

Making My Way – Sơn Tùng M-TP

Lời bài hát Making My Way Song Ngữ

Moon looking bright tonight

Đêm nay ánh trăng rạng rỡ chiếu soi

High in the sky

Giữa bầu trời cao vợi vợi

Like trying to keep you alive

Như đang cố níu giữ chút nhựa sống cho em

Alright

Đủ rồi em à

Just stay away from me

Hãy tránh xa tôi ra

Let me down easily

Hãy buông tay tôi thật nhẹ nhàng

You're too late, you're too late

Muộn rồi em à, muộn mất rồi

Don't you pray, don't you pray

Đừng nguyện cầu, đừng nguyện cầu làm gì nữa

Seeking for my embrace

Em kiếm tìm vòng tay tôi

Wanting my touch, begging me to stay

Khát khao được tôi chạm đến, cầu xin tôi ở lại

Every night and day

Ngày này nỗi đêm khác

Calling my name, shout it till you break

Em gọi tên tôi, hét gào tên tôi đến vỡ vỡ tâm can

You took my heart

Em từng cướp đi trái tim tôi

Held it and ripped it apart

Nắm nó trong tay để rồi xé tan nó thành từng mảnh

Made me your prisoner

Em biến tôi thành tên tù nhân của em

Got me going right under

Đẩy tôi xuống đáy vực sâu

Feeling that you feign

Thứ cảm xúc mà em trưng ra đây

Fooling me again

Lại một lần nữa dối lừa tôi

No need to explain

Cần gì đôi ba lời giải thích

Taking my own lane

Chọn lối đi riêng mình thôi

God's helping me out

Thượng Đế sẽ cứu rỗi tôi

Get over my doubt

Khỏi những hoài nghi trong tâm trí

Thought I can't live without

Cứ ngỡ rằng mình không thể sống thiếu em

Forget you right now

Vậy mà giờ tôi quên em rồi đấy thôi

Making my way, making my way

Đường tôi tôi bước, bước tiếp thôi

I wanna know the cure

Tôi muốn biết tên phương thuốc chữa lành

For all that time you made me endure

Cho những tháng ngày khổ đau tôi phải chịu đựng vì em

All the words you say

Từng lời em nói

Ought to keep your prey well and behaved

Cốt chỉ để con mồi của em ngoan ngoãn nghe lời mà thôi

I reckon it's time

Tôi đoán đã tới lúc

Betting my luck on dimes

Đánh cược tất cả

Taking new leap in

Để sống một cuộc đời mới

Getting far away from your cheating

Rời xa vùng trời đầy gian dối của em

Seeking for my embrace

Em kiếm tìm vòng tay tôi

Wanting my touch, begging me to stay

Khát khao được tôi chạm đến, cầu xin tôi ở lại

Every night and day

Ngày này nối đêm khác

Calling my name, shout it till you break

Em gọi tên tôi, hét gào tên tôi đến vụn vỡ tâm can

You took my heart

Em từng cướp đi trái tim tôi

Held it and ripped it apart

Nắm nó trong tay để rồi xé tan nó thành từng mảnh

Made me your prisoner

Em biến tôi thành tên tù nhân của em

Got me going right under

Đẩy tôi xuống đáy vực sâu

Feeling that you feign

Thứ cảm xúc mà em trưng ra đây

Fooling me again

Lại một lần nữa dối lừa tôi

No need to explain

Cần gì đôi ba lời giải thích

Taking my own lane

Chọn lối đi riêng mình thôi

God's helping me out

Thượng Đế sẽ cứu rỗi tôi

Get over my doubt

Khỏi những hoài nghi trong tâm trí

Thought I can't live without

Cứ ngỡ rằng mình không thể sống thiếu em

Forget you right now

Vậy mà giờ tôi quên em rồi đấy thôi

Making my way, making my way

Đường tôi tôi bước, bước tiếp thôi

Feeling that you feign

Thứ cảm xúc mà em trưng ra đây

Fooling me again

Lại một lần nữa dối lừa tôi

No need to explain

Cần gì đôi ba lời giải thích

Taking my own lane

Chọn lối đi riêng mình thôi

God's helping me out

Thượng Đế sẽ cứu rỗi tôi

Get over my doubt

Khỏi những hoài nghi trong tâm trí

Thought I can't live without

Cứ ngỡ rằng mình không thể sống thiếu em

Forget you right now

Vậy mà giờ tôi quên em rồi đấy thôi

Telling me "I'll kill for you"

Em từng nói rằng "Vì anh, dù là đoạt mạng em cũng dám làm"

Like a truth

Nghe chân thật đến nỗi

With no proof

Chẳng cần một minh chứng nào

Never knew

Nào có ngờ đâu

Was a doll

Tôi chỉ là con rối

Now the thing you pulled never make me yield

Nhưng giờ đây tôi không sống theo bàn tay giật dây của em nữa

Pin you down like a golden view

Em chỉ như một địa điểm tuyệt đẹp để tôi dựng rào vây quanh

Right uphill

Bước lên dốc thôi

Make you dwell

Cho em nếm trải

What I feel

Cảm giác của tôi

Wish you well

Chúc em hạnh phúc

Living right in the kingdom I built anew

Trong vương quốc mà tôi xây tặng em

Telling me "I'll kill for you"

Em từng nói rằng "Vì anh, dù là đoạt mạng em cũng dám làm"

Like a truth

Nghe chân thật đến nỗi

With no proof

Chẳng cần một minh chứng nào

Never knew

Nào có ngờ đâu

Was a doll

Tôi chỉ là con rối

Now the thing you pulled never make me yield

Nhưng giờ đây tôi không sống theo bàn tay giật dây của em nữa

Pin you down like a golden view

Em chỉ như một địa điểm tuyệt đẹp để tôi dựng rào vây quanh

Right uphill

Bước lên dốc thôi

Make you dwell

Cho em nếm trải

What I feel

Cảm giác của tôi

Wish you well

Chúc em hạnh phúc

Living right in the kingdom I built anew

Trong vương quốc mà tôi xây tặng em

Draining tears and wallow in guilt

Đắm mình trong tội lỗi với khoé mắt cạn khô đi em.

Lời bài hát Making My Way Tiếng Anh

Moon looking bright tonight

High in the sky

Like trying to keep you alive

Alright

Just stay away from me

Let me down easily

You're too late, you're too late

Don't you pray, don't you pray

Seeking for my embrace

Wanting my touch, begging me to stay

Every night and day

Calling my name, shout it till you break

You took my heart

Held it and ripped it apart

Made me your prisoner

Got me going right under

Feeling that you feign

Fooling me again

No need to explain

Taking my own lane

God's helping me out
Get over my doubt
Thought I can't live without
Forget you right now
Making my way, making my way
I wanna know the cure
For all that time you made me endure
All the words you say
Ought to keep your prey well and behaved
I reckon it's time
Betting my luck on dimes
Taking new leap in
Getting far away from your cheating
Seeking for my embrace
Wanting my touch, begging me to stay
Every night and day
Calling my name, shout it till you break
You took my heart
Held it and ripped it apart
Made me your prisoner
Got me going right under
Feeling that you feign
Fooling me again
No need to explain
Taking my own lane
God's helping me out
Get over my doubt

Thought I can't live without
Forget you right now
Making my way, making my way
Feeling that you feign
Fooling me again
No need to explain
Taking my own lane
God's helping me out
Get over my doubt
Thought I can't live without
Forget you right now
Telling me "I'll kill for you"
Like a truth
With no proof
Never knew
Was a doll
Now the thing you pulled never make me yield
Pin you down like a golden view
Right uphill
Make you dwell
What I feel
Wish you well
Living right in the kingdom I built anew
Telling me "I'll kill for you"
Like a truth
With no proof
Never knew

Was a doll

Now the thing you pulled never make me yield

Pin you down like a golden view

Right uphill

Make you dwell

What I feel

Wish you well

Living right in the kingdom I built anew

Draining tears and wallow in guilt.

Lời dịch Making My Way Tiếng Việt

Đêm nay ánh trăng rạng rỡ chiếu soi

Giữa bầu trời cao vời vợi

Như đang cố níu giữ chút nhựa sống cho em

Đủ rồi em à

Hãy tránh xa tôi ra

Hãy buông tay tôi thật nhẹ nhàng

Muộn rồi em à, muộn mất rồi

Đừng nguyện cầu, đừng nguyện cầu làm gì nữa

Em kiếm tìm vòng tay tôi

Khát khao được tôi chạm đến, cầu xin tôi ở lại

Ngày này nỗi đêm khác

Em gọi tên tôi, thét gào tên tôi đến vụn vỡ tâm can

Em từng cướp đi trái tim tôi

Nắm nó trong tay để rồi xé tan nó thành từng mảnh

Em biến tôi thành tên tù nhân của em

Đẩy tôi xuống đáy vực sâu

Thứ cảm xúc mà em trưng ra đây

Lại một lần nữa dối lừa tôi
Cần gì đôi ba lời giải thích
Chọn lối đi riêng mình thôi
Thượng Đế sẽ cứu rỗi tôi
Khỏi những hoài nghi trong tâm trí
Cứ ngỡ rằng mình không thể sống thiếu em
Vậy mà giờ tôi quên em rồi đấy thôi
Đường tôi tôi bước, bước tiếp thôi
Tôi muốn biết tên phương thuốc chữa lành
Cho những tháng ngày khổ đau tôi phải chịu đựng vì em
Từng lời em nói
Cốt chỉ để con mồi của em ngoan ngoãn nghe lời mà thôi
Tôi đoán đã tới lúc
Đánh cược tất cả
Để sống một cuộc đời mới
Rời xa vùng trời đầy gian dối của em
Em kiếm tìm vòng tay tôi
Khát khao được tôi chạm đến, cầu xin tôi ở lại
Ngày này nói đêm khác
Em gọi tên tôi, thét gào tên tôi đến vụn vỡ tâm can
Em từng cướp đi trái tim tôi
Nắm nó trong tay để rồi xé tan nó thành từng mảnh
Em biến tôi thành tên tù nhân của em
Đẩy tôi xuống đáy vực sâu
Thứ cảm xúc mà em trưng ra đây
Lại một lần nữa dối lừa tôi
Cần gì đôi ba lời giải thích

Chọn lối đi riêng mình thôi
Thượng Đế sẽ cứu rỗi tôi
Khỏi những hoài nghi trong tâm trí
Cứ ngỡ rằng mình không thể sống thiếu em
Vậy mà giờ tôi quên em rồi đấy thôi
Đường tôi tôi bước, bước tiếp thôi
Thứ cảm xúc mà em trưng ra đây
Lại một lần nữa dối lừa tôi
Cần gì đôi ba lời giải thích
Chọn lối đi riêng mình thôi
Thượng Đế sẽ cứu rỗi tôi
Khỏi những hoài nghi trong tâm trí
Cứ ngỡ rằng mình không thể sống thiếu em
Vậy mà giờ tôi quên em rồi đấy thôi
Em từng nói rằng "Vì anh, dù là đoạt mạng em cũng dám làm"
Nghe chân thật đến nỗi
Chẳng cần một minh chứng nào
Nào có ngờ đâu
Tôi chỉ là con rối
Nhưng giờ đây tôi không sống theo bàn tay giật dây của em nữa
Em chỉ như một địa điểm tuyệt đẹp để tôi dựng rào vây quanh
Bước lên dốc thôi
Cho em ném trái
Cảm giác của tôi
Chúc em hạnh phúc
Trong vương quốc mà tôi xây tặng em
Em từng nói rằng "Vì anh, dù là đoạt mạng em cũng dám làm"

Nghe chân thật đến nỗi

Chẳng cần một minh chứng nào

Nào có ngờ đâu

Tôi chỉ là con rối

Nhưng giờ đây tôi không sống theo bàn tay giật dây của em nữa

Em chỉ như một địa điểm tuyệt đẹp để tôi dựng rào vây quanh

Bước lên dốc thôi

Cho em nắm trái

Cảm giác của tôi

Chúc em hạnh phúc

Trong vương quốc mà tôi xây tặng em

Đắm mình trong tội lỗi với khoé mắt cạn khô đi em.